

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 10 JUNI 1953.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

- a) Internationale Overeenkomst ter vereenvoudiging van de grensoverschrijding van reizigers en bagage welke per spoor worden vervoerd, en bijlage, ondertekend te Genève, op 10 Januari 1952;
- b) Internationale Overeenkomst ter vereenvoudiging van de grensoverschrijding van goederen, welke per spoor worden vervoerd, en bijlage, ondertekend te Genève, op 10 Januari 1952.

Aanwezig : de hh. P. STRUYE, Voorzitter ; CHOT, CROMMEN, Baron de DORLODOT, DEHOUSSE, DESMEDT (R.), GILLON, LEYNEN, MOREAU de MELEN, RASSART, SCHOT en DE WINTER, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie stelt U éénparig voor, het wetsontwerp aan te nemen, houdende goedkeuring van de twee overeenkomsten die op 10 Januari 1952 te Genève ondertekend werden door Frankrijk, Italië, Zwitserland, Zweden, Noorwegen, Nederland, Luxemburg en België, met het oog op de vereenvoudiging van de grensoverschrijding door de reizigers, de bagage en de goederen die per spoor worden vervoerd.

De memorie van toelichting heeft op kernachtige wijze de betekenis en de draagwijdte van deze overeenkomsten omschreven. Deze verdragen sluiten zeer nauw aan bij de politiek die ons land, gedurende de laatste jaren, ter vereenvoudiging van de formaliteiten

R. A 4647.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
309 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp.
335 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
5 en 7 Mei 1953.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 10 JUIN 1953.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

- a) Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs et aux bagages transportés par voie ferrée, et annexe, signées à Genève, le 10 janvier 1952;
- b) Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée, et annexe, signées à Genève, le 10 janvier 1952.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission vous propose unanimement d'adopter le projet de loi portant approbation des deux conventions signées à Genève le 10 janvier 1952 par la France, l'Italie, la Suisse, la Suède, la Norvège, les Pays-Bas, le Luxembourg et la Belgique, en vue de faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs, aux bagages et aux marchandises transportés par voie ferrée.

L'exposé des motifs a parfaitement mis en lumière la signification et la portée des conventions en question. Les objectifs de celles-ci se rapprochent très sensiblement de la politique qui a été suivie par notre pays, dans le courant des dernières années, pour la

R. A 4647.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
309 (Session de 1952-1953) : Projet de loi.
335 (Session de 1952-1953) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
5 et 7 mai 1953.

inzake internationaal verkeer per spoor met Frankrijk en Nederland heeft toegepast.

Het wetsontwerp werd dan ook met algemene stemmen door Uw Commissie aangenomen.

Dit verslag werd eveneens éénparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

simplification des formalités, en trafic ferroviaire international avec la France et les Pays-Bas.

Le projet de loi a dès lors été adopté à l'unanimité par votre Commission.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER,

Le Président,
P. STRUYE.